

# German 2019 v1.2

## IA3 low/mid-level annotated sample response 1

June 2018

### Extended response (30%)

This sample has been compiled by the QCAA to assist and support teachers to match evidence in student responses to the characteristics described in the instrument-specific marking guide (ISMG).

### Assessment objectives

This assessment instrument is used to determine student achievement in the following objectives:

1. comprehend German to understand information, ideas, opinions and experiences related to finishing secondary school, future plans and responsibilities
2. identify tone, purpose, context and audience to infer meaning, values and attitudes related to finishing secondary school, future plans and responsibilities
3. analyse and evaluate information and ideas to draw conclusions and justify opinions, ideas and perspectives related to finishing secondary school, future plans and responsibilities
4. apply knowledge of German language elements, structures and textual conventions to convey meaning appropriate to context, purpose, audience and cultural conventions related to finishing secondary school, future plans and responsibilities
5. structure, sequence and synthesise information to justify opinions, ideas and perspectives related to finishing school, future plans and responsibilities
6. use strategies to maintain communication and exchange meaning in German to discuss finishing secondary school, future plans and responsibilities with peers and German-speaking community members.

# Instrument-specific marking guide

## Criterion: Analysing German texts in German

### Assessment objectives

1. comprehend German to understand information, ideas, opinions and experiences related to finishing secondary school, future plans and responsibilities
2. identify tone purpose, context and audience to infer meaning, values and attitudes related to finishing secondary school, future plans and responsibilities
3. analyse and evaluate information and ideas to draw the conclusions and justify opinions, ideas and perspectives related to finishing school, future plans and responsibilities
4. apply knowledge of German language elements, structures and textual conventions to convey meaning appropriate to context, purpose, audience and cultural conventions related to finishing school, future plans and responsibilities
5. structure, sequence and synthesise information to justify opinions, ideas and perspectives related to finishing school, future plans and responsibilities.

The student work has the following characteristics:	Marks
<ul style="list-style-type: none"> <li>comprehensive understanding of information, ideas and/or opinions in all the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>perceptive identification of tone, purpose, context and audience to draw valid and justifiable interpretation of inferences about meaning, values and attitudes in proficient and complex German related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>discerning analysis and evaluation of relevant information and ideas in the stimulus texts to draw well-constructed and valid conclusions with well-substantiated justification of opinions, ideas and perspectives related to finishing school, future plans and responsibilities.</li> </ul>	14–15
<ul style="list-style-type: none"> <li>effective understanding of information, ideas and/or opinions in the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>effective identification of tone, purpose, context and audience to draw a valid interpretation or inferences about meaning, values and attitudes in mostly proficient and complex German related to finishing secondary school, future plans and perspectives related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>effective analysis and evaluation of most relevant information and ideas in the stimulus texts to draw conclusions with justification of opinions, ideas and perspectives related to finishing secondary school, future plans and responsibilities.</li> </ul>	12–13
<ul style="list-style-type: none"> <li>understanding of information and ideas in most of the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>identification of purpose, context and audience to draw an interpretation of inferences about meaning, values and attitudes in mostly proficient German related to finishing secondary school, future plans and responsibilities.</li> <li>analysis and evaluation of some relevant information and ideas in the stimulus texts to draw conclusions with justification of opinions, ideas and perspectives related to finishing secondary school, future plans and responsibilities.</li> </ul>	10–11
<ul style="list-style-type: none"> <li>understanding of the gist and obvious information from some of the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>identification of purpose, context and/or audience with sufficient proficiency in German related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	8–9

The student work has the following characteristics:	Marks
<ul style="list-style-type: none"> <li>analysis of some relevant information and ideas and perspectives related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>understanding of the gist and obvious information from parts of the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>identification of context and/or audience in which the overall response can be understood related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>analysis of some information and ideas in the stimulus text/s to draw conclusions related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	6–7
<ul style="list-style-type: none"> <li>understanding of parts of the stimulus text/s related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>some aspects of context and/or audience identified in fragmented German</li> <li>analysis of some information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	4–5
<ul style="list-style-type: none"> <li>understanding of some words and phrases related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>fragmented information identified related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	2–3
<ul style="list-style-type: none"> <li>understanding of some words related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	1
<ul style="list-style-type: none"> <li>does not satisfy any of the descriptors above.</li> </ul>	0

## Criterion: Exchanging information and ideas in German

### Assessment objectives

- comprehend German to understand information, ideas, opinions and experiences related to finishing secondary school, future plans and responsibilities
- apply knowledge of German language elements, structures and textual conventions to convey meaning appropriate to context, purpose, audience and cultural conventions related to finishing school, future plans and responsibilities
- structure, sequence and synthesise information to justify opinions, ideas and perspectives related to finishing secondary school, future plans and responsibilities
- use strategies to maintain communication and exchange meaning in German to discuss finishing secondary school, future plans and responsibilities with peers and German-speaking community members

In exchanging information and ideas in German, the student work has the following characteristics:	Marks
<ul style="list-style-type: none"> <li>discerning application of conventions and use of language features in a spoken conversation in German to exchange information and ideas about their presentation related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>structured, sequenced and synthesised use of strategies to generate and maintain the conversation in a discerning manner</li> <li>provision of a perspective and justified personal response using relevant information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	14–15
<ul style="list-style-type: none"> <li>effective and proficient application of conventions and use of language features in a spoken conversation in German to exchange information and ideas about their</li> </ul>	12–13

In exchanging information and ideas in German, the student work has the following characteristics:	Marks
<ul style="list-style-type: none"> <li>presentation related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>• structured, sequenced and synthesised use of strategies to generate and maintain the conversation in an effective manner</li> <li>• provision of an effective personal response using relevant information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• proficient application of conventions and use of language features in a spoken conversation in German to exchange information and ideas about their presentation related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>• structured, sequenced and synthesised use of strategies to generate and maintain the conversation in a purposeful manner</li> <li>• provision of a clear personal response related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	10–11
<ul style="list-style-type: none"> <li>• use of suitable language features with errors that do not impede meaning in a spoken conversation in German to exchange information and ideas related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>• can maintain conversation in a structured and sequenced manner</li> <li>• provision of an appropriate personal response related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	8–9
<ul style="list-style-type: none"> <li>• use of German language features with some errors that impede meaning at times related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>• can maintain communication in a structured and sequenced manner</li> <li>• provision of an adequate personal response related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	6–7
<ul style="list-style-type: none"> <li>• use of German language features with errors that impede meaning but can be understood related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>• frequent need for prompting maintain communication</li> <li>• fragmented response to finishing, future plans and responsibilities</li> </ul>	4–5
<ul style="list-style-type: none"> <li>• use of German language features with frequent errors but some information can be understood related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> <li>• is hesitant, relying heavily on prompts and cues to communicate</li> <li>• disjointed response to finishing school, future plans and responsibilities</li> </ul>	2–3
<ul style="list-style-type: none"> <li>• isolated use of German phrases or words related to finishing secondary school, future plans and responsibilities</li> </ul>	1
<ul style="list-style-type: none"> <li>• does not satisfy any of the descriptors above.</li> </ul>	0

## Task


Use Stimulus texts 1, 2 and 3 to develop a multimodal presentation which highlights the similarities and differences between the two different cultural perspectives in terms of the significance of finishing school for today's youth.

# Sample response


Criterion	Marks allocated	Result
<b>Analysing German texts in German</b> Assessment objective/s 1, 2, 3, 4, 5	15	5
<b>Exchanging information and ideas in German</b> Assessment objective/s 1, 4, 5, 6	15	15
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>20</b>

The annotations show the match to the instrument-specific marking guide (ISMG) performance-level descriptors.

## Part 1: Multimodal presentation



### Die Schule



**Analysing German texts in German [4-5]**  
some aspects of context and/ or audience identified in fragmented German

**Analysing German texts in German [8-9]**  
understanding of the gist and obvious information from some of the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

Image: congerdesign

(2) Kaum zu fassen, dass meine Zeit auf der Schulbank bald vorbei ist. Ich bin immer gerne zur Schule gegangen, selbst in den strengen Phasen meiner Abi-Zeit, in denen ich mir den Prüfungsstress manchmal an meine Grenzen gebracht hat. Einmal ist sogar der Kaffeeautomat während der Klausurzeit kaputt gegangen — ein Wunder, dass ich durchgekommen bin!

**Analysing German texts in German [8-9]**

understanding of the gist and obvious information from some of the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

**Analysing German texts in German [4-5]**

some aspects of context and/or audience identified in fragmented German

**Analysing German texts in German [8-9]**

understanding of the gist and obvious information from some of the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

### Die Freunde



Image: Free-Photos

(3) Meine Schule hat nämlich täglich dafür gesorgt, dass sich alle wohl fühlen und dass es allen gut geht. In der Schule erwartest dich deine Freunde, mit dem jeden Tag erneut Spaß garantiert war. Zudem gab es unzählige Anlässe, die mit den Zusammenhalt von unser Schülern gestärkt haben. Ich halte den Kopf hoch, denn ich bin auf unsere gemeinsame Leistung total stolz.

### Die Feen



Image: ArtsyBee

(4) An deinem Geburtstag überraschten dich sogar Geburtstagsfeen mit 'Geburtstagsbrot' und jeden Freitag nach der letzten Unterrichtsstunde hallte ein Lied durch den Klassenzimmer, das einen auf der Wochenende einstimmen ließ. Alle diese Dinge werde ich vermissen und ich kann noch nicht ganz realisieren, dass es bald vorüber sein wird.

### Die Traurigkeit



Image: Oleg Afonin

(5) Ich schaue mit einem lachenden und einem weinenden Auge dem Ende der Schulzeit entgegen. Einerseits verspüre ich Wehmut darüber, dass sich meine Klasse nun auflösen wird und ich alle meine Freunde nicht mehr täglich sehen werde, und dass die Klassenfahrten, das Plaudern in der Pause, und das Rennen zur S-Bahn bald vorbei sein wird.

**Analysing German texts in German [8-9]**

understanding of the gist and obvious information from some of the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

**Analysing German texts in German [4-5]**

analysis of some information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

### Die Fröhlichkeit



Image: jill111

(6) Andererseits freue ich mich aber riesig auf die Zukunft und habe bereits unzählig Dinge geplant, die ich kaum erwarten kann. Ich werde ein Zwischenjahr einlegen, bevor ich mit meinem Studium beginne.

### Die Zukunft



Image: StooMathiesen

(7) Ich habe noch keine Ahnung, was für einen Berufsweg ich in meiner Zukunft einschlagen werde. Das liegt unter Anderem daran, dass ich mir bis jetzt auch noch nicht viele Gedanken darüber gemacht habe, da ich jetzt im letzten Jahr mit den Prüfungen beschäftigt gewesen bin. Außerdem wusste ich auch, dass ich mich noch nicht entscheiden muss. Ich denke, dass ich mich im kommenden Jahr weiterentwickle und irgendwann weiß, was ich in Zukunft machen möchte.

### Die Gold Coast

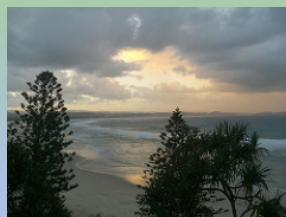


Image: Julia Koefender

(8) Nun, freue ich mich auf jeden Fall auf alles, was kommt. Als Erstes erwartet mir die Abiturreise, die ich mit meiner Clique machen werde. Nach den letzten Prüfungen werden wir alle zusammen zur Gold Coast gehen, um dort eine Woche Badeferien zu machen, zu entspannen und unseren Schulabschluss zu feiern.

**Analysing German texts in German [4-5]**  
analysis of some information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

**Analysing German texts in German [4-5]**  
analysis of some information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

## London



Image: rubixcuben

(9) Für mich geht es dann anschliessend weiter nach London, wo ich meinen Vater treffen werde. Ich habe von ihm nämlich zu meinem 18. Geburtstag eine Stadtreise bekommen, die ich mir in Zwischenjahr einlöse und gut mit meinen weiteren Plan verbinden kann.

## Budapest



Image: Christian Haugen

(10) Nach diesem Wochenende in England werde ich nach Budapest weiterreisen und dort das „Sziget-Festival“ besuchen. Das ist ein Musikfestival und ich will unbedingt dorthin gehen, weil ich ein großer Musikfan bin. Ich spiele auch ein Instrument und schreibe meine eigenen Lieder. Ich habe mir bereits vor einem halben Jahr dieses Ticket gekauft, da ich wusste, dass mein Lieblingssänger und ganz viele weitere bekannte Künstler dort auftreten werden. Ich habe meine engsten Freunde überredet auch dorthin zu gehen, um zusammen eine unvergessliche Woche zu erleben, bevor es für uns alle in verschiedene Richtungen weitergeht.

## Deutschland



Image: hschmider

(11) Ich werde nämlich das Elternhaus verlassen und ein halbes Jahr in Deutschland verbringen. Dies war eine schwierige Entscheidung für mich zu treffen, denn es gibt zwei große Nachteile daran. Erstens war es sehr kompliziert, ein Visum zu bekommen. Es ist kaum zu fassen, wie viel Papierkram es gab! Zweitens habe ich Angst, dass ich nicht mehr wieder richtig in mein australisches Leben reintigrieren werde. Meine Freunde fangen fast alle im Februar mit der Uni an, und ich werde ja erst im



**Analysing German texts in German [8-9]**

understanding of the gist and obvious information from some of the stimulus texts related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

zweiten Semester, wenn ich wieder von Deutschland zurück bin, anfangen. Sie werden bestimmt alle neue Freundschaften knüpfen und mich vergessen!

Auf der anderen Seite, habe ich in der Schule den Deutschkurs als weiterführendes Fach gewählt und habe den Unterricht mit meiner Lehrerin geliebt. Deutsch ist eine schöne Sprache und ich möchte meine Deutschkenntnisse unbedingt verbessern. Ich freue mich doch riesig auf meine Zeit in Deutschland.

**Berlin**



Image: Couleur

**Analysing German texts in German [4-5]**

analysis of some information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

(12) Ich werde noch nicht auf eigenen Beinen stehen, denn meine Familie hat Bekannte in Berlin, bei denen ich die nächsten sechs Monate leben werde. Das ist super, denn so kann ich viel Geld sparen. Viele von meinen Mitschülern können so eine Erfahrung gar nicht erst haben, weil sie es nicht leisten können. Ich weiß, dass ich bei ihnen in guten Händen sein werde und viele Gelegenheiten haben werde, mein Deutsch zu verbessern. Ich habe bereits viel über Berlin gelesen, welche die Hauptstadt von Deutschland ist, und ich weiß, dass die Stadt viel Spannendes zu bieten hat. Ich bin mir sicher, dass es eine richtige Entscheidung ist ein Zwischenjahr einzulegen. Es gibt so viele Vorteile daran: mich werden unvergessliche Erlebnisse erwarten und ich werde eine neue Kultur aus nächster Nähe kennenlernen. Zudem werde ich lernen, selbständig zu sein und ich hoffe, dass ich in der Zeit, in der ich in Deutschland bin, ein Sprachgefühl entwickle und die Sprache am Schluss fließend sprechen kann. Ich freue mich darauf, eine internationale Freundeskreise zu finden und die Welt aus einer neuen Perspektive zu betrachten. An meine Re-integration in Brisbane und die ernste Seite des Lebens werde ich einfach jetzt nicht denken und werde meine Zeit in Deutschland einfach genießen.

## Part 2: Spoken conversation

### Question 1

**Exchanging information and ideas in German [14-15]**

provision of a perceptive and justified personal response using relevant information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

Ja, wenn ich ehrlich bin, habe ich das letzte Schuljahr wirklich genossen, da ich immer gerne gelernt habe. Jedoch würde ich lügen, wenn ich sagen würde, dass alles immer reibungslos lief. Ich musste viel lernen und war manchmal ziemlich gestresst, vor allem vor Prüfungen. Ungeachtet dieser Zitterpartien habe ich während meiner letzten Jahre eine extrem gute Bindung mit meinen Klassenkameraden und meinen Lehrern aufgebaut. Ich habe nun nur gute Erinnerungen an die 12. Klasse. Und wie hat die Schulzeit Sie beeinflusst?... Ich denke ich habe gelernt meine Lehrer und deren Engagement, (student makes mistake and rescore stops).

**Exchanging information and ideas in German [14-15]**

structured, sequenced and synthesised use of strategies to generate and maintain the conversation in a discerning manner

**Exchanging information and ideas in German [14-15]**

provision of a perceptive and justified personal response using relevant information related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

**Exchanging information and ideas in German [14-15]**

discerning application of conventions and use of language features in a spoken conversation in German to exchange information and ideas about their presentation related to finishing secondary school, future plans and responsibilities

Question 2

Ich denke ich habe gelernt meine Lehrer und deren Engagement, jedem Einzelnen von uns zu helfen und zu unterstützen, wertzuschätzen. Ich bin selbständiger geworden und habe gelernt als Teil eines Teams zu arbeiten und toleranter gegenüber anderen zu sein.

Question 3

Ich denke der beste Rat an die elfte Klasse ist jede Sekunde vom letzten Schuljahr zu genießen – und zwar die guten als auch die schlechte Zeit, denn dieses Jahr geht so schnell vorbei. Behalte deine engen Freunde nah zur gegenseitigen Unterstützung. Lerne hart, Sorge aber auch dafür Zeit zu finden, um zu entspannen und zu lachen.

Question 4

Ich denke, dass das Schulleben in Deutschland ziemlich ähnlich zum Schulleben in Australien ist. Schüler im letzten Jahr scheinen einen guten Zusammenhalt zu deren Mitschülern zu entwickeln, sie scheinen genauso gestresst zu sein vor die Prüfungen wie auch wir sind und sie genießen es an der Parties zu gehen und zu entspannen nach der harten Arbeit, die sie für die Schule aufgewendet haben. Viele Deutsche reisen ins Ausland und machen damit weiter, ihre Sprachkenntnisse zu verbessern. Bei den Australiern hingegen reisen nicht viele in ein anderes Land und sie verspüren auch nicht den Drang eine weitere Sprache zu bewältigen. Ich denke, ich bin ein bisschen eine Ausnahme.

Question 5

Ich habe gelernt, dass wie die Year 12 Schüler in Australien, auch deutsche Schüler in den letzten Jahr viel lernen, zudem ebenfalls die Sehnsucht haben zu reisen und, dass sie deren Gelerntes weiter fördern und verbessern möchten. Geld zu verdienen und unabhängig zu werden ist gleich wichtig und sie mögen auch am Ende der Schulzeit Party zu machen und zu feiern so wie es auch wir tun. Ich bin an eine Privatschule gegangen, was in Deutschland weniger üblich ist. An meiner Schule hatten wir unglaublich unterstützende Lehrer, die uns neben dem Unterricht auch wichtige Dinge über das Leben beibringen. Aufgrund dessen, was ich gelesen habe, denke ich nicht, dass die Schüler in Deutschland auch so eine enge Verbindung zu den Lehrern haben.

## References

- Slide 2 *Untitled*, by congerdesign, [Creative Commons Public Domain Dedication](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://pixabay.com/photo-1614646>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 3 *Untitled*, by Free-Photos, [Creative Commons Public Domain Dedication](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://pixabay.com/photo-1209321>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 4 *Untitled*, by ArtsyBee, [Creative Commons Public Domain Dedication](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://pixabay.com/photo-1181702>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 5 *Sadness*, by Oleg Afonin, [Creative Commons Attribution 2.0 Generic](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://flic.kr/p/oA9MJR>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 6 *Untitled*, by jill111, [Creative Commons Public Domain Dedication](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://pixabay.com/photo-570881>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 7 *Railway tracks 2 028*, by StooMathiesen, [Creative Commons Attribution 2.0 Generic](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://flic.kr/p/8bqYaU>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 8 *Gold Coast*, by Julia Koefender, [Creative Commons Attribution 2.0 Generic](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://flic.kr/p/4iQzJv>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 9 *London Underground*, by rubixcuben, [Creative Commons Attribution 2.0 Generic](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://flic.kr/p/akxs4>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 10 *The Sziget Music Festival*, by Christian Haugen, [Creative Commons Attribution 2.0 Generic](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://flic.kr/p/9aaqEx>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 11 *Untitled*, by hschmider, [Creative Commons Public Domain Dedication](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://pixabay.com/photo-1620440>, accessed Jun 8, 2018.
- Slide 12 *Untitled*, by Couleur, [Creative Commons Public Domain Dedication](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), <https://pixabay.com/photo-2010656/>, accessed Jun 8, 2018.